



CHAPITRE 37

Loi concernant la Législature

[Sanctionnée le 16 janvier 1953]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 4, a. 24,
rempl. **1.** L'article 24 de la Loi de la Législature (Statuts refondus, 1941, chapitre 4) est remplacé par le suivant:

Sénateur
ou député
fédéral. **"24.** Nonobstant toute disposition législative inconciliable, nul membre du Sénat ou de la Chambre des communes du Canada n'est éligible comme député à l'Assemblée législative; il ne peut non plus être nommé conseiller législatif."

S.R.,
c. 4, a. 25,
rempl. **2.** L'article 25 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Incompatibilités. **"25.** Nonobstant toute disposition législative inconciliable, un député à l'Assemblée législative ou un conseiller législatif qui consent à se porter candidat à l'élection d'un député à la Chambre des communes du Canada ou qui est nommé sénateur rend son siège vacant, cesse d'être député à l'Assemblée législative ou conseiller législatif et ne peut siéger ni voter en l'une ou l'autre qualité."

S.R.,
c. 4, a. 67,
am. **3.** L'article 67 de ladite loi est modifié
a) en abrogeant le paragraphe 2;
b) en remplaçant, dans la première ligne du paragraphe 3, le chiffre "3" par le chiffre "2" et en retranchant, dans cette

CHAPTER 37

An Act respecting the Legislature

[Assented to, the 16th of January, 1953]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R.S.,
c. 4, s. 24,
replaced. **1.** Section 24 of the Legislature Act (Revised Statutes, 1941, chapter 4) is replaced by the following:

Senator,
federal
member. **"24.** Notwithstanding any inconsistent legislative provision, no member of the Senate or of the House of Commons of Canada shall be eligible as a member of the Legislative Assembly; nor may he be appointed a legislative councillor."

R.S.,
c. 4, s. 25,
replaced. **2.** Section 25 of the said act is replaced by the following:

Incompatibilities. **"25.** Notwithstanding any inconsistent legislative provision, any member of the Legislative Assembly or any legislative councillor, who consents to become a candidate at any election for the House of Commons of Canada or who is appointed a senator, shall vacate his seat and cease to be a member of the Legislative Assembly or a legislative councillor, and may not sit or vote as such."

R.S.,
c. 4, s. 67,
am. **3.** Section 67 of the said act is amended
a. by repealing subsection 2;
b. by replacing, in the first line of subsection 3, the figure "3" by the figure "2" and by replacing in the same line the

même ligne, les mots "non plus,".

words "Nor shall anything" by the word "Nothing".

Restric-
tion.

4. Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas à un conseiller législatif en fonctions le onze décembre 1952 et qui a été nommé sénateur avant cette date.

4. The provisions of this act shall not apply to a legislative councillor in office on the eleventh of December, 1952, who was appointed a senator before that date.

Restric-
tion.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.